Naciones Unidas A/69/618–S/2014/847

Asamblea General
Consejo de Seguridad

Distr. general
25 de noviembre de 2014
Español
Original: inglés

Asamblea General
Sexagésimo noveno período de sesiones
Tema 33 del programa
Los conflictos prolongados en la zona del Grupo GUAM y sus repercusiones en la paz, la seguridad y el desarrollo internacionales

Consejo de Seguridad
Sexagésimo noveno año

Cartas idénticas de fecha 25 de noviembre de 2014 dirigidas al Secretario General y al Presidente del Consejo de Seguridad por el Representante Permanente de Georgia ante las Naciones Unidas

Tengo el honor de transmitir adjunta la declaración del Ministerio de Relaciones Exteriores de Georgia, de fecha 24 de noviembre de 2014, relativa a la firma del denominado "Tratado de alianza e integración estratégica entre la Federación de Rusia y la República de Abjasia" (véase el anexo).

Le agradecería que tuviera a bien hacer distribuir la presente carta y su anexo como documento de la Asamblea General, en relación con el tema 33 del programa, y del Consejo de Seguridad.

(*Firmado*) Kaha **Imnadze**
Embajador
Representante Permanente

14-65657 (S) 281114 021214

Se ruega reciclar

Anexo de las cartas idénticas de fecha 25 de noviembre de 2014 dirigidas al Secretario General y al Presidente del Consejo de Seguridad por el Representante Permanente de Georgia ante las Naciones Unidas

Declaración del Ministerio de Relaciones Exteriores de Georgia en relación con la firma del denominado “Tratado de alianza y colaboración estratégica entre la Federación de Rusia y la República de Abjasia”

El 24 de noviembre de 2014, en Sochi, la Federación de Rusia y el régimen de ocupación de Sojumi firmaron un llamado “tratado de alianza y colaboración estratégica”. Este acto de la Federación de Rusia contraviene el derecho internacional y socava principios jurídicos fundamentales como la no injerencia en los asuntos internos de los Estados, la no utilización de la fuerza o de la amenaza del uso de la fuerza, la soberanía, la inviolabilidad de las fronteras, la integridad territorial y el cumplimiento de buena fe de los compromisos internacionales. La firma de este documento está dirigida contra la soberanía y la integridad territorial de Georgia y constituye un paso más de la Federación de Rusia hacia la anexión de los territorios ocupados de la región georgiana ocupada de Abjasia.

El texto del documento prevé un nivel cualitativamente más profundo de integración de la región georgiana ocupada de Abjasia con la Federación de Rusia y su incorporación en las fuerzas militares y el espacio económico, social y jurídico de la Federación de Rusia. El documento contempla la creación de un “espacio común de seguridad y defensa” y un grupo combinado de fuerzas armadas. Según el texto, Moscú se compromete jurídicamente a proporcionar al régimen de ocupación de Sojumi equipo militar avanzado. El documento también prevé la abolición *de facto* de la frontera georgiano-rusa a lo largo de la sección abjasia y el reforzamiento de la línea de ocupación. En el documento se estipula la armonización de la llamada legislación de Abjasia con la de la Federación de Rusia, así como con las normas de la Unión Económica de Eurasia, condición previa para la futura incorporación de Abjasia a la Unión. Cabe señalar que la Federación de Rusia también se compromete a proseguir los esfuerzos por ampliar el reconocimiento internacional de la llamada “independencia” de Abjasia y facilitar su adhesión a organizaciones internacionales, entre ellas las creadas por iniciativa de la Federación de Rusia.

Abjasia es parte integrante de Georgia y no es sujeto de derecho internacional. Por lo tanto, todo intento de firmar un tratado con nuestra región constituye una violación manifiesta del derecho internacional y un acto ilícito carente de validez jurídica.

El Ministerio de Relaciones Exteriores de Georgia expresa su profunda preocupación por los actos ilegales de la Federación de Rusia. A pesar de la serie de medidas constructivas adoptadas por el Gobierno de Georgia para reducir las tensiones con la Federación de Rusia, Moscú prosigue su política de provocación, con el objetivo de socavar la soberanía y la integridad territorial de Georgia. A la luz de los recientes acontecimientos en la región, la firma de este documento es una clara manifestación de los ambiciosos planes de la Federación de Rusia y de su

intención de obstaculizar las políticas pro occidentales de Estados soberanos, mediante la ocupación y la anexión, entre otras medidas.

A pesar de las reiteradas exhortaciones del Gobierno de Georgia, con la firma de este documento la Federación de Rusia ha violado igualmente sus compromisos internacionales, en particular los contraídos en virtud del acuerdo de cesación del fuego de 12 de agosto de 2008. Esto es motivo de particular preocupación ante la falta de acuerdos internacionales en las regiones ocupadas y la negativa de la Federación de Rusia a comprometerse a no utilizar la fuerza.

El Gobierno de Georgia utiliza todos los medios a su alcance para mantener a la comunidad internacional debidamente informada de los actos ilegales de la Federación de Rusia.

El Ministerio de Relaciones Exteriores de Georgia condena la firma del llamado “tratado” con el régimen de ocupación de Sojumi. El Ministerio exhorta a la comunidad internacional a que evalúe adecuadamente, tanto en el plano político como en el jurídico, las acciones de la Federación de Rusia y a que ejerza la presión debida sobre Moscú. El apoyo firme y unánime de la comunidad internacional será decisivo para el éxito de los esfuerzos encaminados a poner fin a las actividades destructivas de la Federación de Rusia.